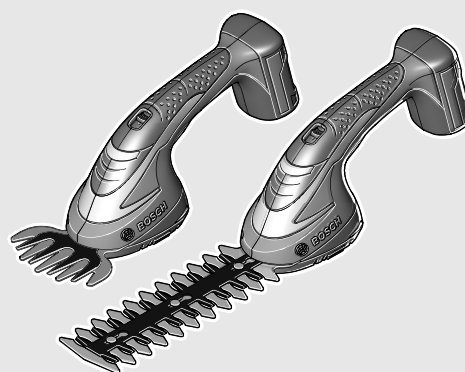




Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen
GERMANY

www.bosch-garden.com

F 016 L81 215 (2014.12) 0 / 225 EURO



3 165140 812153

AGS | ASB

7,2 LI | 10,8 LI



BOSCH

de Originalbetriebsanleitung
en Original Instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Προτότυπο οδηγίων χρήσης

tr Original işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының
түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģināvalodā
lt Originali instrukcija



106 | Česky

akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

- ▶ **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- ▶ **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Svědomitě zacházení a používání elektronářadí

- ▶ **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v dané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- ▶ **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

Svědomitě zacházení a používání akumulátorového nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

- ▶ **Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opáleniny nebo požár.
- ▶ **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

Servis

- ▶ **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění pro nůžky na živý plot

- ▶ **Držte všechny části těla daleko od střížných nožů. Nepokoušejte se za běžícího motoru odstraňovat ustrížený materiál nebo stříhaný materiál přidržovat. Sevřený ustrížený materiál odstraňte při vypnutém nářadí.** Moment nepozornosti při používání nůžek může vést k těžkým zraněním.
- ▶ **Nůžky noste za rukojeť s nožem stojícím v klidu. Při přepravě nebo uskladnění nůžek vždy natáhněte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s nářadím snižuje nebezpečí zranění nožem.
- ▶ **Držte elektronářadí pouze na izolovaných plochách rukojetí, poněvadž střížný nůž může přijít do styku se skrytými elektrickými kabely.** Kontakt střížného nože s elektrickým vedením může uvést kovové díly stroje pod napětí a vést k zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnostní upozornění pro nůžky na trávu/keře

- ▶ **Toto zahradní nářadí není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a/nebo nedostatečnými vědomostmi, možné je to pouze tehdy, budou-li pro svou bezpečnost pod dohledem kompetentní osoby nebo od ní obdrží pokyny, jak se zahradní nářadí používá.**

Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zahradním nářadím nehrají.

- ▶ Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, jež nejsou obeznámeny s těmito pokyny, zahradní nářadí používat. Národní předpisy mohou vymezovat věk obsluhy. Pokud zahradní nářadí nepoužíváte, uschovávejte je mimo dosah dětí.
- ▶ Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo ublížení jiným osobám nebo jejich majetku.
- ▶ Zahradní nářadí nikdy neprovozujte, zatímco se v bezprostřední blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
- ▶ Udržujte napájecí kabel daleko od střížných nožů.
- ▶ Když pracujete se zahradním nářadím, vždy noste ochranné brýle a pevnou obuv.
- ▶ Nestříhejte při špatných povětrnostních podmínkách, zejména nikoli při nastupující bouři.
- ▶ Zahradní nářadí používejte pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou kryty a ochranné přípravky nepoškozené a správně namontované. Před použitím proveďte případně nutnou údržbu a opravy.
- ▶ Zahradní nářadí zapněte teprve tehdy, když jsou Vaše ruce a nohy vzdáleny dostatečně daleko od střížných nožů.
- ▶ Zahradní nářadí vždy odpojte od zdroje proudu (např. vytáhněte

síťovou zástrčku nebo aktivujte blokování zapnutí):

- když se od zahradního nářadí vzdálíte,
- před odstraněním zablokování,
- když zahradní nářadí kontrolujete, čistíte nebo na něm pracujete,
- po kolizi s cizím tělesem. Ihned zkontrolujte poškození zahradního nářadí a, pokud je to nutné, nechte jej opravit,
- když zahradní nářadí začne nezvykle vibrovat (okamžitě zkontrolujte).

- ▶ Chraňte se před poraněním nohou a rukou od střížných nožů.



Chraňte elektronářadí před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí.

Existuje nebezpečí výbuchu.

- ▶ **Stroj neotvírejte.** Zkratuje-li se baterie, může vybuchnout.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou vystupovat páry. Přivádějte čerstvý vzduch a při potížích vyhledejte lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **U vadného akumulátoru může kapalina vytékat a potřísnit přilehlé předměty. Zkontrolujte díly, jichž se to týká.** Očistěte je nebo případně vyměňte.

Bezpečnostní upozornění pro nabíječky



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

108 | Česky

- **Nenabíjejte žádné cizí akumulátory.** Nabíječka je vhodná pouze k nabíjení akumulátorů Li-ion firmy Bosch s napětími uvedenými v technických datech. Jinak existuje nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Udržujte nabíječku čistou.** Znečištěním vzniká nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud jste zjistili závady, nabíječku nepoužívejte. Nabíječku sami neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a originálními náhradními díly.** Poškozená nabíječka, kabel a zástrčka zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku neprovozujte na lehce hořlavém podkladu (např. papír, textil apod.) popř. v hořlavém prostředí.** Z důvodu zahřívání nabíječky, jež vzniká při nabíjení, existuje nebezpečí požáru.
- **Dohlížejte na děti.** Tím bude zajištěno, že si děti s nabíječkou nehrají.
- **Děti a osoby, jež na základě svých fyzických, smyslových nebo duševních schopností či své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou ve stavu nabíječku bezpečně obsluhovat, nesmějí tuto nabíječku bez dozoru či pokynů zodpovědné osoby používat.** V opačném případě existuje nebezpečí od chybné obsluhy a poranění.

Symbyly

Následující symbyly mají význam pro čtení a pochopení návodu k provozu. Zapamatujte si symbyly a jejich význam. Správná interpretace symbylů Vám pomůže elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Noste ochranné rukavice
	Noste ochranné brýle.
	Směr reakce
	Směr pohybu
	Zapnutí/Vypnutí
	Dovolené počínání
	Zakázané počínání
	Slyšitelný zvuk
	Příslušenství

Určené použití

Zahradní nářadí je určeno k provádění lehkých stříhacích prací na keřích a okrajích trávníku.

Technická data

		Nůžky na trávu (* vč. teleskopické násady s koly)		Nůžky na keře	Sada nůžek na keře/trávu
		AGS 7,2 LI	AGS 10,8 LI	ASB 10,8 LI	ASB 10,8 LI Set ASB 10,8 LI 2-Set
Objednací číslo		3 600 H56 0..	3 600 H56 1..	3 600 H56 3..	3 600 H56 3..
Nůž pro nůžky na trávu		●	●	–	●
Šířka nože	mm	80	100	–	100
Nůž pro nůžky na keře		–	–	●	●
Délka nože	mm	–	–	200	120***
	mm	–	–	–	200
Antiblokovací mechanismus		–	–	●	●
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,75 (1,4*)	0,775 (1,5*)	0,9	0,775 (100 mm) 0,9 (200 mm)
Akumulátor		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Jmenovité napětí	V=	7,2	10,8	10,8	10,8
Kapacita	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
Doba nabíjení (vybitý akumulátor)	h	3,25	3,25	3,25	3,25
Počet článků akumulátoru		2	3	3	3
Provozní doba na jedno nabití akumulátoru (až)	min	80 (70*)**	100 (85*)**	100	100
Nabíječka					
Objednací číslo	EU	2 609 003 916	2 609 003 916	2 609 003 916	2 609 003 916
	UK	2 609 003 932	2 609 003 932	2 609 003 932	2 609 003 932
	AU	2 609 004 762	2 609 004 762	2 609 004 762	2 609 004 762
Vstupní napětí	V	100 – 240	100 – 240	100 – 240	100 – 240
Nabíjecí proud	mA	500	500	500	500
Dovolený rozsah teploty nabíjení	°C	0 – 45	0 – 45	0 – 45	0 – 45
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,088 (EU)	0,088 (EU)	0,088 (EU)	0,088 (EU)
	kg	0,093 (UK)	0,093 (UK)	0,093 (UK)	0,093 (UK)
	kg	0,085 (AU)	0,085 (AU)	0,085 (AU)	0,085 (AU)

Dbejte prosím objednáčích čísel na typovém štítku Vašeho zahradního nářadí. Obchodní označení jednotlivých zahradních nářadí se mohou měnit.

**průměrná doba provozu

***pouze v sadě „ASB 10,8 LI Set“

Informace o hluku a vibracích

Nůžky na trávu

Hodnoty hlučnosti zjištěny podle EN 50636-2-94.

Hodnocená hladina akustického tlaku A stroje je typicky menší než 70 dB(A).

Celkové hodnoty vibrací a_h (vektorový součet tří os) a nepřesnost K stanoveny podle EN 60335:

$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Úroveň vibrací₁

Nůžky na keře

Hodnoty hlučnosti zjištěny podle EN 60745-2-15.

Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky: hladina akustického tlaku 66 dB(A); hladina akustického výkonu 76 dB(A). Nepřesnost K = 1 dB.

Celkové hodnoty vibrací a_h (vektorový součet tří os) a nepřesnost K stanoveny podle EN 60745:

$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Úroveň vibrací₁

1) V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřicích metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi.

110 | Česky

Uvedená úroveň vibrací reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s odlišným příslušenstvím, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi by měly být zohledněny i doby, v nichž je nářadí vypnuté nebo sice běží, ale fakticky se nepoužívá. To může zatížení vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Prohlášení o shodě**Nůžky na trávu**

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že výrobek popsany v části „Technická data“ splňuje všechna příslušná ustanovení směrnic 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/ES včetně jejich změn a je v souladu s následujícími normami: EN 60335-1, EN 50636-2-94 (akumulátorové nářadí), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (nabíječka akumulátorů).

Nůžky na keře

Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že výrobek popsany v části „Technická data“ splňuje všechna příslušná ustanovení směrnic 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2006/42/ES včetně jejich změn a je v souladu s následujícími normami:

EN 60745-1, EN 60745-2-15 (akumulátorové nářadí), EN 60335-1, EN 60335-2-29 (nabíječka akumulátorů).

2000/14/ES: garantovaná hladina akustického výkonu 77 dB (A). Metoda posouzení shody podle dodatku V.

Kategorie výrobků: 25

Technická dokumentace (2006/42/ES, 2000/14/ES) u: Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-LG/ENS4, Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker Executive Vice President Engineering
Helmut Heinzelmann Head of Product Certification PT/ETM9

PPa. i.V. K-wl

Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
70764 Leinfelden-Echterdingen, GERMANY
05.12.2014

Montáž a provoz

Cíl počínání	Obrázek	Strana
Obsah dodávky	1	221
Nabíjení akumulátoru	2	221
Demontáž	3	221
Montáž	4	222

Cíl počínání	Obrázek	Strana
Zapnutí/vypnutí	5	222
Namontování teleskopické násady s koly	6	222
Nastavení délky držadla	7	223
Poloha pro střihání okrajů	8	223
Údržba	9	223
Příslušenství	10	224

Střihání živých plotů

Před začátkem práce zkontrolujte živý plot na skrytá cizí tělesa jako např. zahradní ploty.

Použití

Držte zahradní nářadí řádně na rukojeti, aby jste nad ním neztratili kontrolu. Špatná manipulace může vést k poraněním.

Po použití nasadte přepravní ochranu střížného nože.

Teleskopická násada

Teleskopickou násadu použijete s příslušenstvím nůžek na trávu a nůžek na keře. Než se bude používat rukojeť s příslušenstvím nůžek na keře, musí se odstranit kola.

Antiblokovací mechanismus

Zablokuje-li se střížný nůž v odolném materiálu, pak se zvýší zatížení motoru. Inteligentní mikroelektronika rozpozná tuto situaci přetížení a několikrát opakovaně přepne motor, aby se tím zabránilo zablokování střížného nože a aby se materiál přetěl. Toto slyšitelné přepínání trvá až 3 s.

Po přetnutí pracuje zahradní nářadí dále v normálním režimu nebo střížný nůž zůstane při nepřestávající situaci přetížení automaticky stát v otevřeném stavu (např. když je zahradní nářadí nedopatřením zablokováno částí kovového plotu).

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití akumulátoru ukazuje postup nabíjení. Při procesu nabíjení **bliká** ukazatel **zeleně**. Svítí-li ukazatel stavu nabití akumulátoru **trvale zeleně**, je akumulátor zcela nabitý.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru indikuje při naplň nebo zcela stlačeném spínači na několik sekund stav nabití akumulátoru.

LED	Kapacita
Trvalé světlo zelené	35 – 100 %
Blikající světlo zelené	15 – 35 %
Blikající světlo červené	5 – 15 %
Trvalé světlo červené	0 – 5 %

Hledání závad



Príznaky	Možná příčina	Náprava
Doba stříhání na nabití akumulátoru příliš malá	Akumulátor se blíží konci své životnosti	Vyhledejte servis
Ukazatel nabíjení akumulátoru svítí trvale	Vadný akumulátor	Vyhledejte servis
Nabíjecí proces není možný		

Údržba a čištění

- **Výstraha! Před pracemi údržby a čištění zahradní nářadí vypněte. Poté, co bylo zahradní nářadí vypnuto, se nože ještě několik sekund dále pohybují. Pozor! Nedotýkejte se pohybujících se nožů.**
- **Udržujte zahradní nářadí čisté, abyste mohli dobře a bezpečně pracovat.**
- **Pokud se zahradním nářadím pracujete či chcete provést práce údržby nebo čištění, pak vždy noste ochranné rukavice.**

Pravidelně kontrolujte zahradní nářadí na zjevné závady, jako uvolnění upevnění a opotřebené nebo poškozené konstrukční díly.

Zákaznická a poradenská služba

www.bosch-garden.com

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Na www.bosch-pt.cz si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.

Tel.: 519 305700

Fax: 519 305705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Přeprava

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zaslání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Zpracování odpadů

Zahradní nářadí, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte zahradní nářadí, nabíječky a akumulátory/baterie do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelná elektrická a elektronická zařízení a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebené akumulátory/baterie rozebrané shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

- **Integrované akumulátory smějí být vyjmuty pouze kvůli likvidaci.** Otevřením skořepiny tělesa se může zahradní nářadí zničit.

Pro vyjmutí akumulátoru z elektronářadí držte stisknutý spínač tak dlouho, dokud nebude akumulátor úplně vybitý. Pro vyjmutí akumulátoru vyšroubujte šrouby v krytu a sejměte kryt. Abyste zabránili zkratu, postupně odpojte jednotlivé přípoje na akumulátoru a tyto póly pak zaizolujte. I po úplném vybití může mít akumulátor ještě zbytkovou kapacitu, která se může v případě zkratu uvolnit.

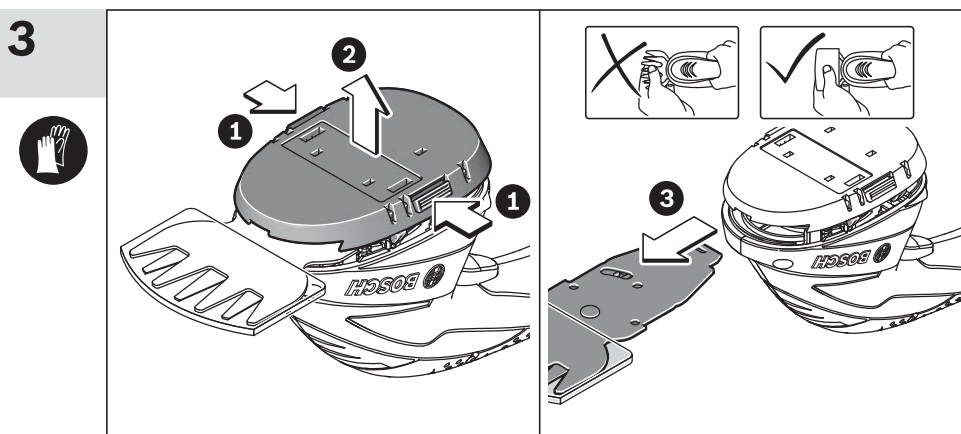
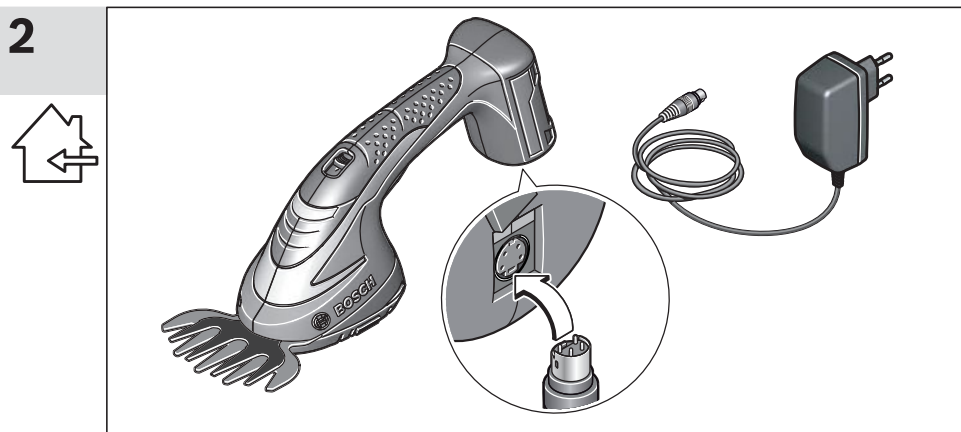
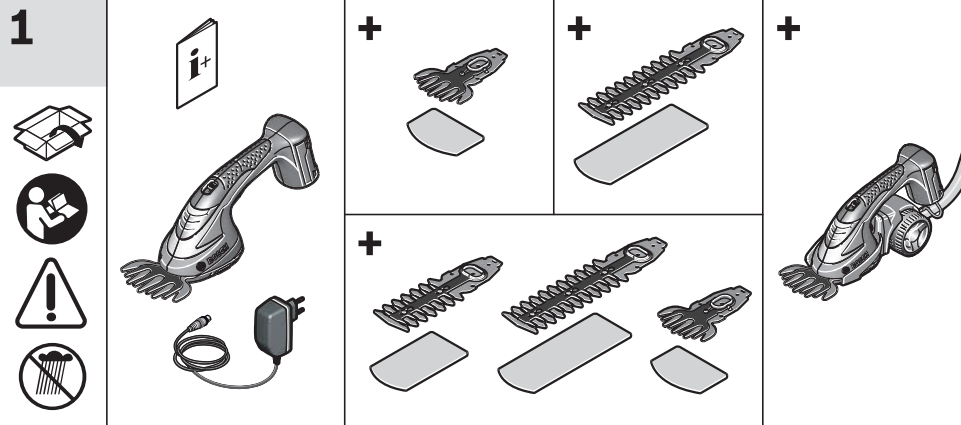
Akumulátory/baterie:



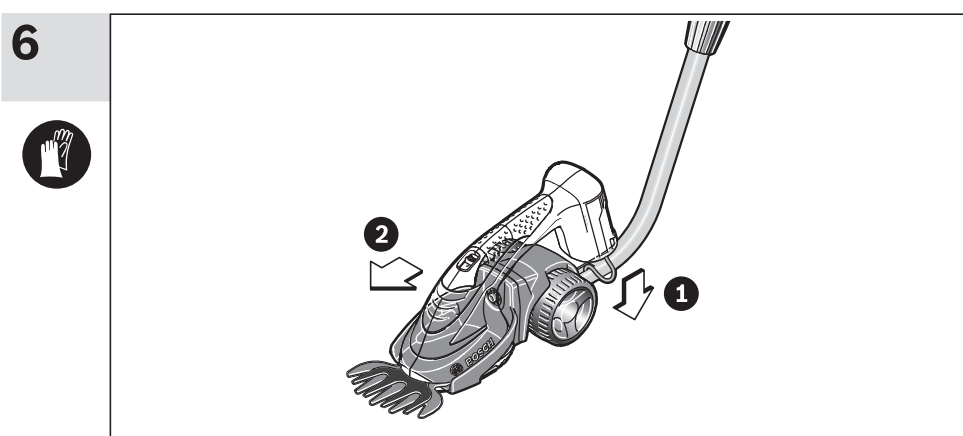
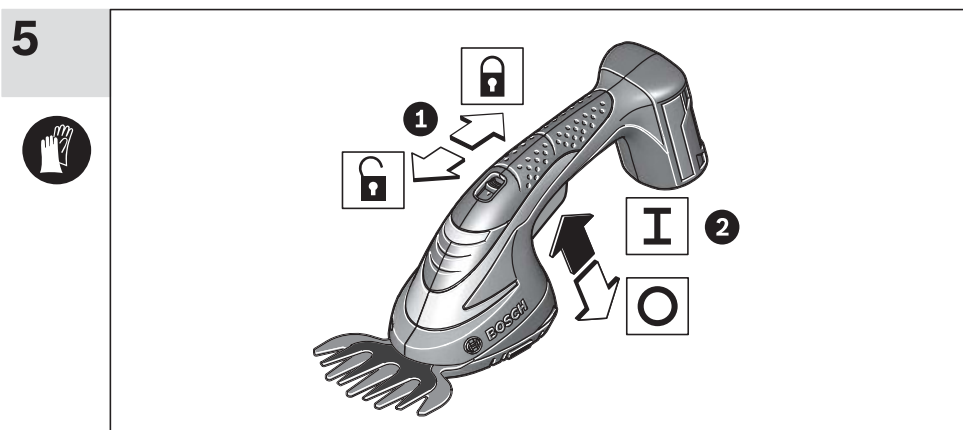
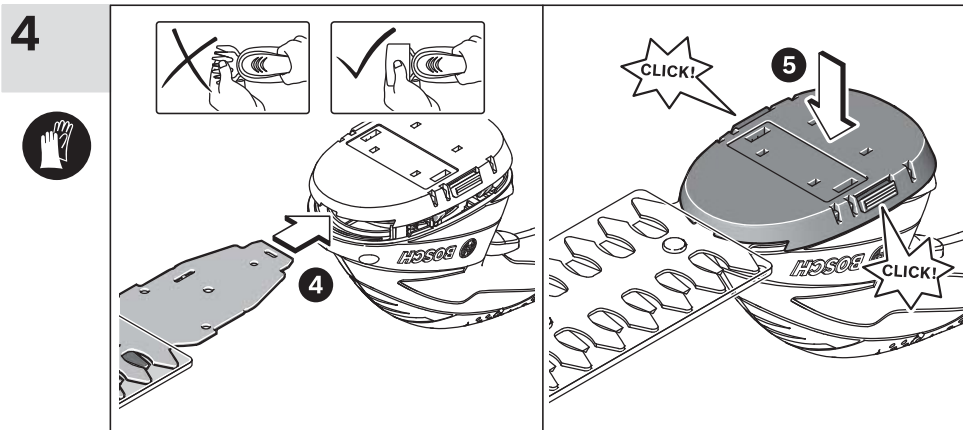
Li-ion:

Dbejte prosím upozornění v odstavci „Přeprava“.

Změny vyhrazeny.

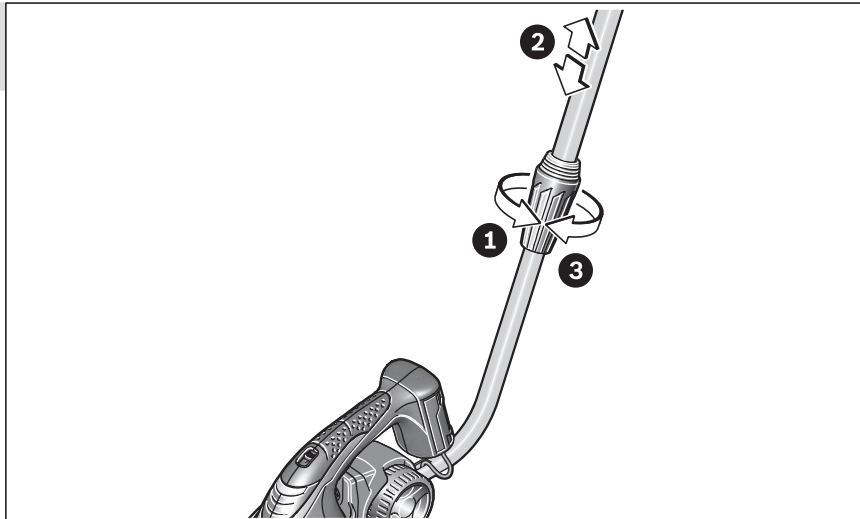


222 |

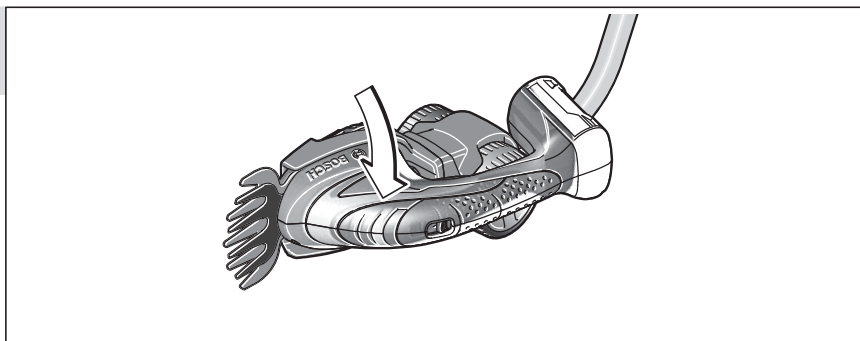




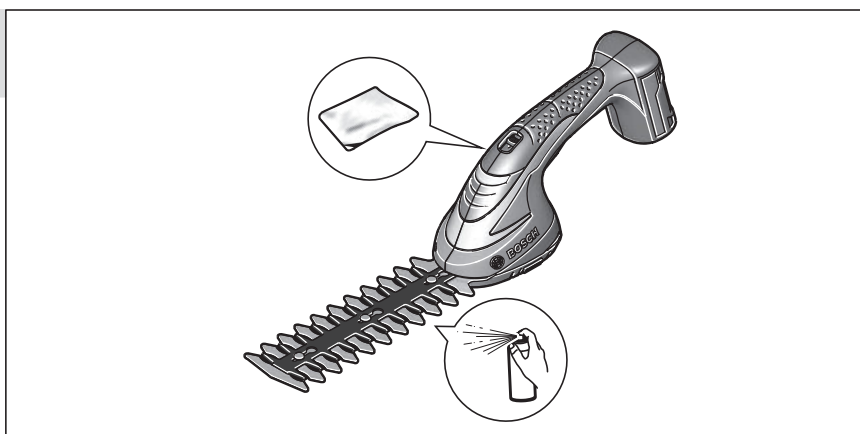
7



8



9





10



1 609 200 399

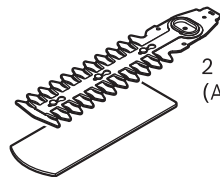


2 609 003 884
(AGS 7,2 LI)

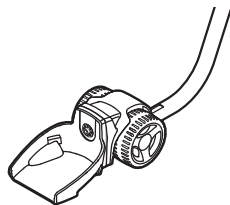
2 609 003 867
(AGS 10,8 V LI, ASB 10,8 V LI)



2 609 003 885
(AGS 7,2 LI, AGS 10,8 V LI, ASB 10,8 V LI)



2 609 003 868
(ASB 10,8 V LI)



2 609 003 869
(AGS 7,2 LI, AGS 10,8 V LI)

